bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 18 février 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "instituant pour les agents de l'Administration des contributions directes, un examen spécial en vue de justifier de la connaissance de la seconde langue nationale ou de la langue allemande", a donné le 2 mars 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e Februari 1953 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende instelling voor de agenten van de Administratie der directe belastingen, van een speciaal examen met het oog op het doen blijken van de kennis van de tweede landstaal of van de Duitse taal", heeft de 2e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au préambule du projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

.....

Vu la loi du 6 mars 1925 de rattachement des cantons d'Eupen, de Malmédy et de Saint-Vith, notamment l'article 10;

Vu la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1925 réglant, au point de vue de la législation, le statut des cantons d'Eupen, de Malmédy et de Saint-Vith, notamment l'article 2, X;

Considérant ... (la suite comme au projet du Gouvernement) ...

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE INSTELLING VOOR DE AGENTEN VAN DE ADMINISTRATIE DER DIRECTE BELASTINGEN, VAN EEN SPECIAAL EXAMEN VOOR HET BEWIJS VAN DE KENNIS VAN DE TWEEDE LANDSTAAL OF VAN DE DUITSE TAAL.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 6 Maart 1925 betreffende de aanhechting der kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, namelijk op artikel 10;

Gelet op de wet van 28 Juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 October 1925 waarbij de rechtstoestand van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, uit oogpunt der wetgeving, geregeld wordt, namelijk op artikel 2, X;

Overwegende dat men voor de Administratie der directe belastingen de regelen dient vast te stellen, volgens welke de agenten van de taalkennis vereist door de wet en het koninklijk besluit voormeld, zullen doen blijken;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De agenten van de Administratie der directe belastingen die, met het oog op het uitoefenen van functies waardoor zij met het publiek in tweetalige gebieden of in de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith in betrekking komen, verlangen te bewijzen dat zij de landstaal die niet deze is van hun taalgroep of de Duitse taal kennen, moeten zich aan een speciaal examen onderwerpen, waarvan de Minister van Financiën de voorwaarden en het programma bepaalt.

Artikel 2.-

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

GK.

L. 3435/1.
L. 3436/1.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	L. FREDERICQ, G. DOR,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	J. COOLEN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J. COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.